



UNIVERSIDAD DE LA HABANA

Facultad de Lenguas Extranjeras

Departamento de Español

Colina Universitaria, San Lázaro y L, Vedado,
Ciudad de La Habana 10400, Cuba.
Edificio Varona
Telf. 873 42 50

Asignatura: Idioma Español para no hispanohablantes

Nivel: Avanzado

Elaborado por: MSc. Esther Diviñó González.

Consideraciones metodológicas

La asignatura se ha concebido con un enfoque comunicativo. Las clases se basan en la práctica receptiva y productiva de las habilidades lingüísticas orales y escritas que proporcionan al estudiante los conocimientos y estrategias necesarios para interactuar en un país hispanohablante y emplear la lengua española como medio de comunicación en contextos formales.

Las actividades didácticas conceden gran importancia a la participación activa y consciente de cada uno de los estudiantes, y a su acción e interacción dentro del grupo. El profesor, como mediador del proceso de enseñanza-aprendizaje facilita la reflexión lingüística, en caso que sea necesario, y propone actividades para desarrollar las competencias comunicativa, pragmática, intercultural y sociolingüística.

Las clases se imparten exclusivamente en español y en esa lengua se orientan las tareas en los libros de texto y se producen todas las interacciones en la clase.

Como guías de orientación, el programa toma en cuenta el Marco Común Europeo de Referencia, el Plan Curricular del Instituto "Cervantes" y el Vademécum (nivel B2).

Consideraciones organizativas

Las clases se imparten en las instalaciones del Departamento de Español, ubicado en el *campus* de la Universidad de La Habana.

El contenido de la materia se distribuye en 16 semanas, esta asignatura tiene una frecuencia de 4 horas semanales. 2, en cada sesión (una hora lectiva equivale a 45 minutos). En total los estudiantes reciben 64 horas.

Cada grupo puede tener entre 5 y 14 estudiantes, y casi siempre tienen una composición multicultural.

El curso incluye visitas a lugares de interés cultural, histórico o social, así como participación en actividades que propician la interacción con la comunidad. La participación en ellas es obligatoria, pues forman parte del currículo.

El primer día se negocian con el grupo los temas a tratar y las actividades extraclases, a partir de los contenidos básicos de la asignatura y los intereses y necesidades de los estudiantes.

Para obtener la certificación del curso es necesario tener un 80% de asistencia. Las ausencias deben ser debidamente justificadas ante el docente a las 72 horas de haberse producido. Es muy importante la puntualidad.

Objetivos generales

Los alumnos serán capaces de:

- Continuar desarrollando las habilidades de comprensión así como las de expresión e interacción tanto oral como escrita, para contribuir al logro de la competencia comunicativa
- Interactuar con la sociedad cubana y con aspectos básicos de su cultura.

Sistema de evaluación

- Actividades de comprensión oral: 15 %
- Actividades de expresión e interacción oral y escrita: 15 %
- Presentaciones orales: 20%
- Prueba intrasemestral: 25%
- Examen final: 25%

Calificaciones finales:

5 (Excelente) 4 (Bien) 3 (Regular) 2 (No aprobado)

La evaluación de los estudiantes es cualitativa y frecuente, es decir que de forma sistemática y constante se evalúa la calidad de las respuestas a través de su participación en las

diferentes actividades de clases. En la calificación final, sobre un total de 5 puntos. Se toman en consideración los siguientes aspectos:

Actividades de comprensión oral: Estas se vinculan con los contenidos funcionales, léxicos, gramaticales y socioculturales, tratados en el aula. Durante el semestre se orientan tareas relacionadas con la comprensión de audiciones y lecturas, que se analizan en clases.

Actividades de expresión e interacción oral y escrita: También se vinculan con los contenidos funcionales, léxicos, gramaticales y socioculturales, tratados en el aula escritas a partir de diferentes tipos de situaciones comunicativas. En las actividades orales se incluyen monólogos, diálogos, puesta en común, juego de roles y debates. En las actividades escritas se toman en consideración descripciones, narraciones, exposiciones y argumentaciones. Para determinar la calificación se valora la calidad en el contenido y en la forma, lo cual se le explica a los estudiantes previamente. La no entrega de alguna tarea, o no participación injustificada equivale a la categoría de desaprobado en esa actividad en particular.

Presentaciones orales: Se orientan con cuatro semanas de antelación como mínimo, para que el estudiante investigue en la comunidad y se prepare. Después de la exposición debe responder las preguntas que le formule el profesor o el resto de los estudiantes. Las presentaciones están relacionadas con los temas que aborda el curso.

Prueba intrasemestral: Se evalúan las actividades de comprensión, y de expresión e interacción oral y escrita en una prueba realizada entre las semanas 8 y la 11 del curso.

Examen final: Se evalúan las actividades antes descritas en un examen realizado en la semana 16.

Observación: Previo a cada evaluación, los estudiantes reciben orientaciones de cómo se realizará la actividad y luego de calificada, se explican de manera individual y colectiva las dificultades presentadas.

Programación

La programación que se presenta en este syllabus constituye un resumen del Programa de Nivel Avanzado de Español como Lengua Extranjera para no hispanohablantes que tiene 64 horas-clases.

Se han estructurado los contenidos (socioculturales, funcionales, lingüísticos y léxicos) en seis temas fundamentales:

Tema I: Recordemos el pasado y los pasados

Es una consolidación del nivel precedente. Se retoman y amplían los conocimientos funcionales y los tiempos del pasado estudiados en el nivel Intermedio sobre la base de la comprensión de textos relacionados con la historia de Cuba y de Hispanoamérica. Los

estudiantes resumen de forma oral y escrita, dan y piden información, expresan gustos y sentimientos. Se realizan ejercicios de sistematización sobre gramática (ampliación de los usos de los verbos ser/estar, uso de sustantivos y adjetivos, contraste de los pasados del modo indicativo; empleo de preposiciones, etc.); practican el léxico y los fraseologismos cubanos relacionados con el tema; desarrollan diálogos orales y escritos. Realizan visitas a lugares históricos y culturales.

Tema II: ¿Habremos avanzado?

Sobre la base de la comprensión y análisis de textos periodísticos, científicos y artísticos así como visitas a lugares de interés, los estudiantes expresan, preguntan y responden sobre probabilidades pasadas y futuras, hacen hipótesis, dan consejos, o expresan una opinión. Conversar sobre los avances científico – técnicos y las ciudades en el futuro. Realizan ejercicios de sistematización sobre gramática (amplían los usos del futuro, del pospretérito y estudian el antefuturo de indicativo; además, se retoman los conectores) En el contenido léxico se estudia el vocabulario relacionado con los avances científico- técnico, de las ventajas y desventajas de este.

Tema III: ¿Estamos a tiempo? ¡Salvemos el mundo!

Comprensión y análisis de textos orales y escritos de temas periodísticos, científicos y literarios relacionados con el medio ambiente, la importancia y necesidad de su cuidado y conservación. Presentaciones orales sobre el tema a partir de investigación bibliográfica y de campo. Ejercicios de sistematización sobre gramática (contraste del presente de indicativo y del subjuntivo. Matrices que determinan el empleo del indicativo y las que determinan el empleo del subjuntivo El subjuntivo introducido por verbos que expresan entendimiento, lengua o percepción, y con verbos de opinión y valoración; conectores), léxico y fraseologismos cubanos relacionados con el tema. La exposición y la argumentación. Producción de textos en los que usen estas macrofunciones. Visita a lugares de interés relacionados con el tema.

Tema IV: Amistad: divino tesoro

Comprensión y análisis de textos orales y escritos cuyos temas sean las relaciones entre familia, parejas, vecinos, amigos, colegas de trabajo y de estudio, conocidos, etc. Actividades de interacción oral escrita. Ejercicios de ampliación y reflexión gramatical (tiempo antepresente del modo subjuntivo contraste del presente y del antepresente de subjuntivo: sistematización. Pronombres y adverbios interrogativos). Léxico y fraseologismos relacionados con el tema.

Tema V: El tiempo es oro

Comprensión y análisis de textos orales y escritos relacionados con la utilización del tiempo a través de los cuales los estudiantes expresarán cómo hacer un buen aprovechamiento de

este. Durante el desarrollo del tema los estudiantes preguntan y responden sobre las actividades que se pueden realizar en el tiempo libre. Hablarán del ocio. Retomarán todos los conocimientos funcionales del nivel precedente referidos al pretérito de subjuntivo. Hablarán, comentarán, y valorarán sobre el tema de la unidad, en el que se incluye el tiempo de estancia en Cuba, y del curso.

Tema VI: Un arcoíris cultural

Generalización de los contenidos culturales del curso. Expresiones de gustos y preferencias por las manifestaciones artísticas. Conversaciones acerca de las tradiciones, las costumbres, las fiestas típicas (días festivos) las creencias. Comentarios sobre algunas manifestaciones de transmisión oral: proverbios, chistes, anécdotas, cuentos. Análisis de diferentes estilos de comunicación: la comunicación no verbal (diferencias culturales, proxemia, relaciones interpersonales). Valoración de los cambios realizados en la percepción de las diferencias entre la cultura de origen y las otras. Reconocimiento de los valores éticos de las diferentes culturas. Ejercicios de ampliación y reflexión gramatical (oraciones condicionales con el antecopretérito del modo subjuntivo, el condicional simple y/o condicional compuesto del modo indicativo. Consolidación y sistematización; pronombres personales: sujeto, CD, CI. Preposiciones III.) Contenido léxico relacionado con las manifestaciones artísticas y culturales, las costumbres, los mitos y las creencias religiosas.

Libros de texto:

Libro de texto para el nivel Avanzado (B2) Impreso y editado en España.

Un Paso más (Tercera parte)

Aprendamos español (Tercera parte)

-Se incluyen además una selección de lecturas que contiene un grupo de textos auténticos para las actividades de comprensión de lectura.